

**EL CARMEN POLIGONOA DERITZON EREMUAN IRISGARRITASUNA
HOBETZEKO ALTERNATIBEN AZTERKETA ETA PROIEKTUA
IDAZTEAREN KONTRATAZIOA**
**CONTRATACIÓN DEL ANÁLISIS DE ALTERNATIVAS Y REDACCIÓN
DE PROYECTO PARA LA MEJORA DE LA ACCESIBILIDAD EN EL
POLÍGONO DE EL CARMEN**

– PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS –

ARLO SUSTATZAILEA / ÁREA PROMOTORA	MUGIKORTASUN, BIDE PUBLIKO ETA OBRA ARLOA / ÁREA DE MOVILIDAD, VÍA PÚBLICA Y OBRAS
ESPEDIENTE KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE	2026ZAUN0091

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen zuzeneko xedea da EL CARMEN INDUSTRIALDEKO EREMUAN IRISGARRITASUNA HOBETZEKO ALTERNATIBAK AZTERTZEKO ETA PROIEKTUA IDAZTEKO ZERBITZUAK ematea, plegu honen eta kontratu honen baldintza ekonomiko administratiboak arautzen dituen pleguaren arabera.

2.- EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA

Lanen bidez, aztertuko da jarduketa-eremuko hiri-espazioak eta etxebizitza-blokeetarako sarbideak irisgarritasunaren arloan indarrean dagoen araudira egokitu behar diren, irisgarritasuna hobetzeko bai eremuaren barruan bai Euskal Herria etorbiderako loturan. Era berean, alternatiba bideragarrien azterketa egingo da hura hobetzeko, berrurbanizatzeko eta irisgarritasun mekanikoko elementuak ezartzeko jarduketan bidez, eta dagokion proiektu teknikoa ere garatuko da.

Helburua da irisgarritasun unibertsala bermatzea erabilera publikoko espazioetan eta pertsona guztientzako, salbuespenik eta diskriminaziorik gabe; eta, horrela, pertsonak aukera izatea espazio horietara iristeko, joan-etorriak egiteko eta haietaz gozatzeko, berdintasun-baldintzetan eta erabateko autonomiaz, modu erosoan, seguruan eta efizientean.

1.- OBJETO DEL CONTRATO

El objeto directo de este contrato es la prestación de servicios con arreglo a lo dispuesto en el presente Pliego y en el Pliego de Condiciones Económico Administrativas de este contrato, para el ANÁLISIS DE ALTERNATIVAS Y REDACCIÓN DE PROYECTO PARA LA MEJORA DE LA ACCESIBILIDAD EN EL POLÍGONO DE EL CARMEN.

2.- DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS A REALIZAR

Los trabajos consistirán en estudiar la necesidad de adecuar los espacios urbanos y los accesos a los bloques de viviendas comprendidas en el área de actuación a la normativa vigente en materia de accesibilidad, mejorando la accesibilidad tanto en el interior del ámbito como en su conexión hacia la Avenida Euskal Herria. Asimismo, se realizará un estudio de alternativas viables para su mejora mediante actuaciones de reurbanización y la implantación de elementos de accesibilidad mecánica, así como el desarrollo de su correspondiente proyecto técnico.

El objetivo que se persigue es el de garantizar la accesibilidad universal en los espacios de uso público para todas las personas, sin excepción ni discriminación, de manera que puedan acceder, desplazarse y disfrutar de los mismos en condiciones de igualdad y con plena autonomía, de forma cómoda, segura y eficiente.

Jarduera-eremua Santa Margarita Ospitalea eta Olaketa kaleen artean dago. Eremuan 11 etxebizitza-bloke eta Iraun Haur-eskola daude.

Lanak egiteko, batetik, beharrezko xehetasunezko jasotze topografikoa egin beharko da, udal-topografia osatzeko, eta honako ezaugarri hauek izango ditu:

30N ETRS 89 eta 1/500 eskala.

Eragindako lursailen titulartasuna zehaztu behar da, proposatutako alternatibek eremu osoa hobetu dezaten.

Enpresa esleipendunak beharrezko 3D infografiak eman beharko ditu, proposatutako alternatibak egoki ulertzeko behar bezain garatuta.

Egitura berriak eraikitzea planteatuz gero (hala nola euste-hormak edo igogailu publikoak gauzatzeko beharrezko egiturak), enpresa esleipendunak beharrezko gastuak egin eta bere gain hartu beharko ditu, lurraren sostengu-ahalmena zehazteko, eta bere kontura egingo ditu beharrezkoak diren entsegu eta azterketa geoteknikoak, indarrean dagoen araudia betez.

Jarduketa-eremuaren plano erantsi da.

Honako oinarritzko puntu hauek hartu beharko dira kontuan:

- Beharrezkoak diren datu topografikoak kontrastatu beharko dira, eta kostua eskaintzen diren ordainsarietan sartu.
- Egiturazko kalkuluetarako eta inguruan izan daitezkeen eragin posibleak aztertze beharrezko azterlan geotekniko bat egin beharko da, eta kostua eskaintzen diren ordainsarietan sartu.
- Berrurbanizazioak jada dagoen hiri-ingurunearekiko eta eragin-eremuarekiko jarraitutasuna eta koherentzia mantendu beharko ditu, hiri-integrazioa egokia izan dadin.
- Bide-segurtasuneko irizpideak kontuan hartuko dira, hala nola trafikoaren abiadura moteltzea eta ikusgarritasuna hobetzea bidegurutzeetan oinezkoen pasabideetan, edota oinezkoentzako gainazala handitzea ahal denean.

El ámbito de actuación se ubica entre las calles Hospital Sta. Margarita y Olaketa. En el área se sitúan 11 bloques de viviendas y la Haurreskola Iraun.

Para la elaboración de estos trabajos, por un lado, se deberán hacer el levantamiento topográfico de detalle suficiente para completar la topografía municipal, con las siguientes características:

30N ETRS 89 y con una escala de 1/500.

Deberá determinarse la titularidad de los terrenos afectados con el fin de que las alternativas propuestas tengan en cuenta la mejora integral del área.

La empresa adjudicataria deberá entregar las infografías en 3D necesarias y suficientemente desarrolladas para una adecuada comprensión de las alternativas propuestas.

En el caso de plantear la construcción de nuevas estructuras como, por ejemplo, las necesarias para la ejecución muros de contención o de ascensores públicos, la empresa adjudicataria deberá asumir los gastos necesarios para definir la capacidad portante del terreno realizando por su cuenta cuantos ensayos y análisis geotécnicos sean necesarios, en cumplimiento de la normativa en vigor.

Se adjunta el plano correspondiente al ámbito de actuación.

Se deberán tener en cuenta los siguientes puntos básicos:

- Contrastar y ampliar aquellos datos topográficos que sean necesarios, cuyo coste estará incluido en los honorarios ofertados.
- Realizar el estudio geotécnico necesario para los cálculos estructurales y para estudiar las posibles afecciones al entorno construido, cuyo coste estará incluido en los honorarios ofertados.
- La reurbanización debe cuidar la continuidad y la coherencia con el entorno urbano existente y su ámbito de influencia, para una adecuada integración urbana.
- Se tendrán en cuenta criterios de seguridad vial, como pueden ser la reducción de la velocidad del tráfico y la mejora de la visibilidad en intersecciones y pasos de peatones, aumentando la superficie para uso peatonal cuando sea posible.

- Irigarritasun unibertsala bermatu beharko da, aplikatu beharreko araudiaren eskakizunen arabera, barne hartuta igarotzeko zabalera libreak, bidegurutze egokituak, hiri-altzari irigarriak eta sestrak egokitzea atari eta lokaletara sartzeko.
- Dauden aparkalekuak aztertu eta antolatuta beharko dira, aparkaleku irigarrien erreserbarekin, bai eta motoentzako eta bizikletentzako aparkalekuekin ere.
- Inguruan dauden lorategiak eta zuhaitzak aztertu eta obren eraginaren arabera konponbideak ezarriko dira. Berdeguneak eta zuhaitzak integratu beharko dira urbanizazioan, ahal denean, ingurunearen ingurumen- eta paisaia-kalitatea hobetzeko.
- Genero-ikuspegiko irizpideak txertatu beharko dira, ikusgarritasun-baldintza eta argiztapen-maila egokiak bermatuz, espazio publikoan segurtasun- eta erosotasun-pertzepzioa errazteko. Hiri-altzariak eta egonlekuak belaunaldien arteko bizikidetzara, espazioaren erabilaren ekitatea eta erabilera-aniztasuna sustatzeko moduan diseinatu beharko dira. Zokoak eta eremu ilunak edo ikusgarritasun gutxiko eremuak eratzen dituzten hiri-elementuak saihestu eta kenduko dira.
- Jada dauden azpiegitura-sareen egoera baloratu da, eta, hala badagokio, eraberrituko dira.
- Ingurunea ahalik eta ondoen argiztatzeko behar diren argi-azterketak egin beharko dira, jasangarritasun- eta energia-eraginkortasuneko irizpideei jarraiki.
- Eraikuntzako materialak eta sistemak proposatzerakoan, mantentze-lanetako eta kontserbaziorako irizpideak kontuan hartu beharko dira.
- Indarrean dagoen hirigintza-araudiarekin bat etorri beharko du proiektuak, eta aplikatu beharreko legezko beste xedapenak bete beharko ditu.
- Accesibilidad universal según las exigencias de la normativa de aplicación, incluyendo anchuras libres de paso, cruces adaptados, mobiliario urbano accesible y la adecuación de rasantes para el acceso a portales y locales.
- Estudio y organización de las plazas de aparcamiento existentes, con reserva de estacionamientos accesibles, aparcamientos para motos y bicicletas.
- Estudio de la jardinería y el arbolado existente y adopción de soluciones en función de la afección que se genere. Integrar en la urbanización zonas verdes y arbolado cuando sea posible, con el objetivo de mejorar la calidad ambiental y paisajística del entorno.
- Se deberán incorporar criterios de perspectiva de género, garantizando condiciones de visibilidad y niveles de iluminación adecuados que favorezcan la percepción de seguridad y confort en el espacio público. El mobiliario urbano y las zonas de estancia deberán diseñarse de manera que promuevan la convivencia intergeneracional, la equidad en el uso del espacio y la diversidad de usos. Se evitarán y eliminarán los elementos urbanos que formen recovecos y zonas oscuras o con poca visibilidad.
- Valoración del estado actual y renovación, si procede, de las redes de infraestructuras existentes.
- Se deberán realizar los estudios lumínicos pertinentes para la óptima iluminación del entorno bajo criterios de sostenibilidad y eficiencia energética.
- Se deberán tener en cuenta criterios de mantenimiento y conservación a la hora de proponer materiales y sistemas constructivos.
- El proyecto deberá ajustarse a la normativa urbanística vigente y a la cumplimentación de lo dispuesto en otras disposiciones legales que resulten de aplicación.

3.- LANAREN GARAPENA ETA EDUKIA

PROIEKTUAREN IDAZKETA

3.- DESARROLLO Y CONTENIDO DEL TRABAJO

REDACCIÓN DEL PROYECTO

Lanak bi fasetan garatuko dira:

3.1) ALTERNATIBAK AZTERTZEKO FASEA

Fase honetan, beharren eta aukeren azterketa egiteko behar den informazio guztia bilduko da. Lortutako datuak eta analisiaren ondoriozko ondorioak behar bezala dokumentatu beharko dira, proposamenak garatzeko oinarri izan daitezzen.

Hori guztia alternatiben azterketaren dokumentu batean jasoko da. Dokumentu horrek xehetasun-maila nahikoa izango du azkenean hartuko den irtenbide bateratuaren garapena bideratuko duten jarraibideak definitzeko. Ale bat emango zaio Udalari, hura azter eta behin betiko konponbidea aukera dezan. Azterketa-prozesu horrek dirauen bitartean, ez da zenbatuko kontratatutako lanak egiteko epea.

3.2) EGIKARITZE-PROIEKTUAREN FASEA

Behin dagokion konponbidea aukeratuta, lanak egiteko epea hasiko da, eta aukeratutako konponbidea zehaztu beharko da, lanak egiteko proiektuaren bidez.

Hona hemen proiektua osatu beharko duten gutxieneko dokumentuak:

- a) Memoria eta eranskinak
- b) Planoak
- c) Baldintza teknikoen plegua
- d) Aurrekontua

Oro har, salbuespenak salbuespen, gutxieneko atal hauek osatu beharko dute dokumentu bakoitza:

a) Memoria eta eranskinak

Memoria:

- Aurrekariak eta proiektuaren helburua.
- Aurreko azterlanak.
- Aplikatu beharreko araudia.
- Konponbidearen justifikazioa.
- Lanen deskribapena.
- Lanen exekuzioaren deskribapena, lanak egiteko modua aztertu eta deskribatuta
- Indarrean dagoen hirigintzako araudira egokitzeko eta aplikatu beharreko legezko xedapenak betetzeko modua
- Aurrekontua.

El desarrollo de los trabajos se estructura en dos fases principales:

3.1) FASE DE ANÁLISIS DE ALTERNATIVAS.

En esta fase se llevará a cabo la recopilación de toda la información necesaria para la elaboración de un estudio de necesidades y de alternativas. Tanto los datos obtenidos como las conclusiones derivadas de su análisis deberán documentarse adecuadamente, de forma que puedan servir de base para el desarrollo de las propuestas.

Todo ello se recogerá en un documento de Estudio de Alternativas, que contará con un nivel de detalle suficiente para definir las directrices que orientarán el desarrollo de la solución conjunta que finalmente se adopte. Se entregará un ejemplar al Ayuntamiento, para poder realizar el análisis del mismo y seleccionar la solución definitiva. Mientras dure dicho proceso de análisis, no se contabilizará el plazo de ejecución de los trabajos contratados.

3.2) FASE DE PROYECTO DE EJECUCIÓN

Una vez determinada la solución elegida, se reanudará la cuenta en el plazo de ejecución de los trabajos, pasando a la definición de la misma hasta llegar al Proyecto de Ejecución.

A continuación se exponen los diferentes apartados que deberá contener como mínimo el Proyecto:

- a) Memoria y Anejos
- b) Planos
- c) Pliego de Prescripciones Técnicas
- d) Presupuesto

Con carácter general, y sin perjuicio de las excepciones que puedan existir, cada uno de estos documentos incluirá como mínimo los siguientes apartados:

a) Memoria y Anejos

Memoria:

- Antecedentes y objeto del proyecto.
- Estudios anteriores.
- Normativa de aplicación.
- Justificación de la solución.
- Descripción de las obras.
- Descripción de la ejecución de las obras, donde se analizará y describirá el modo de realización de las mismas.
- Adecuación a la normativa urbanística vigente y de la cumplimentación de lo dispuesto en otras disposiciones legales que resulten aplicables.

- Lanak egiteko epea.
- Proiektua osatzen duten dokumentuen zerrenda.

Eranskinak:

- Topografikoa
- Partzelarioa
- Egiturazko kalkuluak.
- Instalazioak
- Ukituko diren zerbitzuak
- Argiteria publikoaren argiztapenaren azterketa
- Eraikuntza- eta eraisketa-lanetako hondakinen kudeaketaren azterketa
- Segurtasun- eta osasun-azterketa.
- Kalitatea kontrolatzeko programa.

b) Planoak: Lanak egiteko proiektuari dagozkionak eta, betiere, proiektua ezin hobeto zehazteko eta idatzi duenaz bestelako teknikari batek ulertzeko ezinbestekoak direnak.

c) Baldintza teknikoen plegua

- Materialen ezaugarriak
- Obraren exekuzioa
- Lanen neurketa eta ordainketa

d) Aurrekontua

- I. kapitulua Neurketak
- II. kapitulua Prezioen taulak
- III. kapitulua Aurrekontua

Lanak egiteko proiektua idatzitakoan, ale bat eman beharko zaio Udalari, behin betiko dokumentua prestatu aurretik, azter dezan.

Udaleko zerbitzu teknikoek planteatzen dituzten aldaketa, zabalpen eta erreformak kontuan hartuta prestatu beharko da behin betiko exekuzio-proiektua.

3.3).- LANEN AURKEZPENA

Dokumentu guztiak txukun aurkeztu beharko dira, labur, idazteko eta marrazteko paperik onenean, eta, ahal dela, ez da aurkeztuko neurritz kanpoko planorik edo esku artean erabiltzeko zaila denik.

Dokumentazio guztiaren jatorrizko bi ale eta CD erreproduzigarria aurkeztu beharko dira.

Gainera, planoak AUTOCAD formatuan aurkeztu beharko dira, eta aurrekontua, PRESTO edo BC3 formatu aldagarrian.

Era berean, proiektuen edukia herritarrei behar bezala

- Presupuesto.
- Plazo de ejecución.
- Documentos de que consta el Proyecto.

Anejos:

- Topográfico
- Parcelario.
- Cálculos estructurales
- Instalaciones
- Servicios afectados
- Estudio de iluminación del alumbrado público
- Estudio de Gestión de residuos de construcción y demolición.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Programa de Control de Calidad.

b) Planos: Los correspondientes a un proyecto de ejecución y en todo caso los necesarios para la perfecta definición del proyecto y su comprensión por técnico diferente al redactor del mismo.

c) Pliego de Prescripciones Técnicas

- Características de los materiales
- Ejecución de la obra
- Medición y abono de las obras

d) Presupuesto

- Capítulo I Mediciones
- Capítulo II Cuadros de Precios
- Capítulo III Presupuesto

Una vez redactado el Proyecto de Ejecución, se entregará al Ayuntamiento un ejemplar, con carácter previo a la elaboración del documento definitivo, para su revisión.

Atendiendo a las modificaciones, ampliaciones o reformas que se planteen desde los Servicios Técnicos Municipales, se elaborará el documento definitivo del Proyecto de Ejecución.

3.3).- PRESENTACIÓN DE LOS TRABAJOS

Todos los documentos se presentarán en forma ordenada y concisa sobre papeles para escritura y dibujo de la mejor calidad, evitándose planos de tamaño desproporcionado o de difícil manejo.

Se presentarán 2 ejemplares originales y CD reproducible con la documentación completa.

Los planos se entregarán además en formato CAD y el presupuesto en formato PRESTO o BC3 intercambiable.

Igualmente, para la adecuada comunicación a los ciudadanos del contenido de los proyectos, el

ezagutarazteko, esleipendunak hiru dimentsioko infografiak eta proiektatzen dituen lanen deskribapen informatibo eta laburtua aurkeztu beharko ditu. Konponbideak edo alternatibak aztertzeke fasean zein lanak egiteko proiektuaren fasean eskatu ahalko zaio dokumentazio hori. Herritarrek parte hartzeko prozesuek irauten duten bitartean, kontratatzen diren lanak egiteko epeak ez du aurrera egingo, eta Udalak esleipendunari behin betiko konponbideak jakinarazten dizkionean hasiko da berriro.

adjudicatario deberá también, en todo caso, presentar infografías en 3D, y una descripción informativa y resumida de la obra proyectada. Dicha documentación podrá ser requerida al adjudicatario tanto durante la fase de análisis de las soluciones o alternativas, como durante la fase de proyecto de ejecución. Durante dichos procesos de participación ciudadana, el plazo de ejecución de los trabajos contratados se detendrá, retomándose una vez se comunique al adjudicatario desde el ayuntamiento las soluciones definitivas adoptadas

4. - PROIEKTUA IDAZTEKO TALDEA.

Gutxienez honako hauek osatu beharko dute proiektua idazten duen taldea:

- Alternatiben azterketaren eta proiektuaren egileak edo egileek goi-mailako teknikariak izan beharko dira, horrelako lanak egiteko gaituak.

Gutxienez bost urteko esperientzia izan beharko dute antzeko proiektuak idazten.

Tituluak aipatutakoak izan ahalko dira, edo Goi Mailako Hezkuntzako Prestakuntzaren Espainiako Esparruko baliokideak, eta dagokion unibertsitateko agintaritzak ziurtatuta egon beharko dute.

Kontratuaren arduradun teknikoaren onespenik gabe, esleipendun gertatzen den aholkularitza-enpresak ezingo ditu kanpoan utzi proposatzen duen taldeko kideak, ezta haien ordez beste batzuk izendatu ere.

Laguntzaileak proiektuaren egilearen enpresa berekoak edo beste batekoak izan ahalko dira. Beste enpresa batekoak badira, laguntza emateko konpromisoa hartzeko adierazpena aurkeztu beharko dute.

Eskaintzan aurkeztutako taldeak kontratuak irauten duen denbora guztian parte hartu beharko du.

Proiektua idazteko adskribatu beharreko **gutxieneko** lantaldearen osaera aurkeztu beharko da, curriculum vitae eta antzeko lanetan duten esperientzia eta prestakuntza zehaztuta. Era berean, berariaz, kide bakoitzak bete beharreko funtzioak eta aurreikusitako dedikazioa adieraziko dira. Lantaldearen egitura eta osaera konpromiso formaltzat hartuko da, esleipendun gertatuz gero.

5.- INGURUMENAREN IKUSPEGIA

4.- EQUIPO REDACTOR.

El equipo redactor deberá estar compuesto como mínimo por:

- La o las persona/s autora/s del estudio de alternativas y del Proyecto, Técnico Superior competente para este tipo de trabajos.

Deberá tener como mínimo 5 años de experiencia en la redacción de proyectos similares.

Las titulaciones podrán ser las mencionadas o sus equivalentes del Marco español de Cualificaciones para la Educación Superior, y estarán certificadas por la autoridad universitaria correspondiente.

La empresa consultora que resulte adjudicataria no podrá prescindir de ninguno de los integrantes del equipo redactor propuesto, ni sustituirlo por otro sin la aprobación del Responsable Técnico del Contrato.

Los/as colaboradores/as podrán pertenecer a la misma empresa que la persona autora del proyecto o no, en cuyo caso deberán presentar su declaración de compromiso de colaboración.

La participación del equipo presentado en la oferta deberá de mantenerse a lo largo de todo el contrato.

Se presentará la composición del equipo humano **mínimo exigido** y que se va a adscribir a la redacción del proyecto, con detalle relativo a su curriculum vitae, experiencia y cualificación en trabajos similares. Así mismo, se indicarán expresamente las funciones a realizar y la dedicación prevista. La estructura y composición del equipo de trabajo, se entenderá como un compromiso formal, en caso de resultar adjudicatarios.

5.- PERSPECTIVA MEDIOAMBIENTAL

A) Proiektua gauzatzekoan, laguntza teknikoak berak ingurumenean duen eragina txikitu beharko da:

- Ahalik eta dokumentu gutxien inprimatuko da.
- Paper birziklatua erabiliko da.
- Behar-beharrezkoa den materiala bakarrik erosiko da, ahalik eta soberakin eta hondakin gutxien sortzeko.

A) En la ejecución del proyecto se deberá minimizar el impacto medioambiental de la propia asistencia técnica:

- Reducción del número de impresiones ajustándolas al máximo.
- Utilización de papel reciclado.
- Compra de material en las cantidades estrictamente necesarias para minimizar los excedentes y reducir la generación de residuos.

B) Proiektua idazterakoan, ingurumen-ikuspegia kontuan hartu beharko da, eta neurri hauek edo antzekoak hartu:

- Diseinu estandarreko materialak erabiliko dira, hainbat urtetan eskuragarri daudenak.
- Lehengai eta materialak ahal bezainbat berrerabiliko dira, hala nola eraisketa- eta indusketa-lanetako hondakinak eta azaleko geruza begetala, aplikatu beharreko araudia eta bete beharreko kalitate estandarrak betetzen badituzte betiere.

B) En la redacción del proyecto se deberá tener en cuenta la perspectiva medioambiental, incluyendo medidas tales como:

- El uso de materiales con diseños estándares y disponibilidad durante varios años.
- La máxima reutilización de materias primas y materiales como por ejemplo los residuos de demoliciones, excavaciones o la capa vegetal superficial, siempre que se cumplan tanto la normativa aplicable como los estándares de calidad requeridos.